

Világosság

A Romániai Magyar Népi Szövetség napilapja

KOLOZSVAR, 1951. szeptember 1. szombat. A R A 4 L E J VIII. ÉVFOLYAM, 205. SZAM.

A RMP Központi Vezetőségének és a RNK Minisztertanácsának HATÁROZATA az őszi szántás és vetés idejében és jó feltételek között való előkészítéséről és elvégzéséről

Aláírta a szovjet békevédelmi bizottság a Béke Világtanácsának a békeegyezmény megkötésére vonatkozó felhívását

Válaszolva a világ embermillióinak béketörkéveire, függetlenül attól, hogy mi a véleményük a háborús veszélyt előidéző okokról;

A béke megerősítésének és a nemzetközi biztonság biztosításának nevében;

Követeljük a békepaktum megkötését az öt nagyhatalom, az Amerikai Egyesült Államok, a Szovjetunió, a Kínai Népköztársaság, Nagybritannia és Franciaország között.

Amennyiben valamelyik nagyhatalom kormánya elutasítja a falálkozót a békepaktum megkötésének céljából, úgy mi ezt az elutasítást az illető kormány agressziós szándéka bizonyítékának tekintjük.

Felszólítjuk az összes békeszerető országokat, támogassák a békepaktum megkötésére irányuló követelésünket, amelyhez az ut minden állam számára nyitva áll.

Aláírásunkat adjuk erre a felhívásra és felszólítunk minden jóhiszemű embert és minden szervezetet, amely a béke megerősítésére törekedik, hogy írja alá a felhívást.

A szovjet békevédelmi bizottság:

Ny. Sz. Tyihonov, a szovjet békevédelmi bizottság elnöke; A. A. Fágjev, a Szovjet Irók Szövetségének főtitkára; V. V. Kuznyecov, a Szovjet Szakszervezetek Központi Tanácsának elnöke; I. G. Ehrenburg, iró; A. N. Nyeszmejanov, a Szovjetunió Tudományos Akadémiájának elnöke; N. A. Mihájlov, a Komszomol KB titkára; M. A. Solohov, iró; B. D. Grekov, akadémikus; N. V. Popova, a szovjet nők antifasiszta bizottság-

nak elnöke; Sz. A. Geraszlmov, filmrendező; K. M. Szimonov, iró; I. K. Ahunbajev, az orvostudományok doktora (Kírgiz SzSzk); A. A. Szurkov, iró; V. A. Záhárov, a Szovjetunió acéltolvastól; D. D. Sosztakovics, zeneszerző; T. I. Jersová, a Komszomol KB titkára; Nyikolaj, Krutica és Kolonna, metropolitája; Sz. Vurgun, iró (Azerbajdzsán SzSzk); Á. G. Mordvinov, a Szovjetunió építészeti akadémiájának elnöke; A. I. Beleuszov, a sztálingrádi „Vörös Október”-üzem kovácsa; I. I. Matulisz, a Ljtván SzSzk Tudományos Akadémiájának elnöke; A. I. Kornejcsuk, iró; P. D. Efanov, a fémipari munkások szakszervezete Központi Vezetőségének elnöke; T. D. Liszenko, a „V. I. Lenin” Összvetéségi Mezőgazdasági Akadémia elnöke; T. N. Hrennikov, a Szovjet Zeneszerzők Szövetségének főtitkára; V. I. Pudovkin, filmrendező; I. A. Kairov, az OSzSzk Pedagógiai Tudományos Akadémia elnöke; V. L. Vaszilevszkaja, írónő; V. V. Vmogradov, akadémikus; A. P. Mereszjev, a Szovjetunió Hőse; E. G. Korabehnyikova, a moszkvai „Párizsi Kommun”-gyár csoportvezetője; I. A. Zavadzkij, a Szovjetunió népszínesze; N. N. Anieskov, a Szovjetunió Orvostudományi Akadémiájának elnöke; A. Sz. Iszakjan, iró (Örmény SzSzk); L. V. Dubrovina, az OSzSzk közoktatásügyi miniszterhelyettese; G. M. Dubinyin, a leningrádi „Krasznij Vüborzec”-üzem dolgozója; Jakub Kolasa, iró (Bjelorussz SzSzk); G. P. Ljtovszenko, a Sztálin kolhoz elnöke (Ukrán SzSzk); D. B. Kabalovszkij, zeneszerző; M. G. Iszakova, a Szovjetunió érdemes sportmestere; P. G. Ticsina, iró (Ukrán SzSzk); L. Á. Csudakov, akadémikus; Sz. V. Obrázcov, a Központi Bábszínház művészeti vezetője; B. M. Kerbabaev, iró (Turkmén SzSzk); N. I. Muszheliszvili,

a Georgial SzSzk Tudományos Akadémiájának elnöke; K. S. Kuznyecova, a Szovjet Szakszervezetek Központi Tanácsának titkárnője; G. Nepesov, a Turkmén SzSzk Tudományos Akadémia rendes tagja; S. M. Mukanov, iró (Kazah SzSzk); L. F. Ilisev, a Právdá főszerkesztője; S. A. Isanturaeva, az Üzbék SzSzk népszínművésze; N. B. Zarian, iró (Örmény SzSzk); V. I. Koszemaszov, a szovjet ifjúság Antifasiszta Bizottságának elnöke; L. M. Leonov, iró; V. A. Amborcumian, az Örmény SzSzk Tudományos Akadémiájának elnöke; Z. N. Gagarina, a Társadalomtudományok Akadémiájának prorektora; N. Sz. Derzavin, akadémikus; I. A. Golovánov, az „Uralmas”-üzem építőmérnöke; D. K. Karnova, a Finn-Karel SzSzk érdemes művésze; M. O. Auev, iró (Kazah SzSzk); P. N. Angelina, a sztálingrádi GTÁ traktorbrigádjának csoportvezetője (Ukrán SzSzk); K. M. Bikov, akadémikus; I. K. Gluszenko, tanár; B. Bagirova, a „Vörös szilov” kolhoz csoportvezetője (Azerbajdzsán SzSzk); L. P. Alexandrovskaja, a Szovjetunió népművésznője (Bjelorussz SzSzk); I. I. Babahadjaev, a Tadzsik SzSzk érdemes orvosa; K. A. Fegyin, iró; A. S. Gundorov, a Szovjetunió szláv bizottságának elnöke; D. I. Zaslavszkij, újságíró; Z. A. Lebegyeva, a Központi Tűdöngöző Intézet igazgatónője; K. Bajseltova, a Szovjetunió népművésze (Kazah SzSzk); N. A. Dimo, a „V. I. Lenin” Összvetéségi Mezőgazdasági Akadémiájának rendes tagja; N. P. Botov, a „Krasnoe Szormovo”-üzem lakatosa; M. A. Ibrahimov, iró (Azerbajdzsán SzSzk); M. I. Kotov, a szovjet békevédelmi bizottság titkára; G. N. Leonidze, iró (Gruz SzSzk); D. A. Korobkov, a tulaj fűtőház vezetője; Kallisztrát, Georgla pátriárkája; A. T. Venclava,

iró (Ljtván SzSzk); VI. György, az örmények legfelsőbb pátriárkája; N. I. Jarügina, az ivanovoi „Nagy kézműipar” dolgozója; P. I. Selahin, a Szovjetunió szénipari munkási szakszervezete központi vezetőségének titkára; N. A. Jakunina, a televízkajai GTÁ traktorbrigádjának csoportvezetője (Sztálingrád-tartomány); M. A. Topcsibasev, az Azerbajdzsán SzSzk Tudományos Akadémiájának rendes tagja; Turs Gusztáv, a luteránus-evangélikus egyház érseke. (Lett SzSzk); L. T. Koszmodemjanskaja, tanítónő; G. V. Alexandrov, filmrendező; N. K. Cserkasov, a Szovjetunió népművésze; Z. P. Tumánova, a „Pionerszkaja Právdá” szerkesztője; A. V. Palladin, az Ukrán SzSzk Tudományos Akadémiájának elnöke; A. M. Jakobszon, dramaturg; (Észt SzSzk); N. I. Szmilgisz, a Szovjetunió népművésze (Lett SzSzk); P. A. Prozerov, a Kirov-tartományi „Vörös Október” kolhoz elnöke; N. A. Rosszjicskij, a moszkvai „Kalibr”-üzem mestere; E. N. Hohel, tanár, az orvostudományok doktora (Ukrán SzSzk); A. I. Opargin, akadémikus; Maxim Tank, iró (Bjelorussz SzSzk); M. E. Csiaureli, filmrendező; F. D. Savlugin, a „Mozsilosztroj” trószat közeje; A. A. Horává, a Szovjetunió népművésze (Gruz SzSzk); A. O. Szaksze, irónő (Lett SzSzk); T. A. Szarimszakov, az Üzbék SzSzk Tudományos Akadémiájának elnöke; A. S. Csukih, a moszkvai gyapjú kombinát mestere; M. Turzunade, iró (Tadzsik SzSzk); N. V. Tarle, akadémikus; I. V. Peive, a Lett SzSzk Tudományos Akadémiájának elnöke; Isan Babahán, Ibn Abdul Medzsidsihán Mufti, Közép-Ázsia és Kazahsztán muzulmán egyházvezetőségének elnöke; T. Szadükbekov, iró (Kírgiz SzSzk); M. I. Gorošovskaja, a Szovjetunió Központi Szövetsége vezetőjének tagja.

ERDELYI KÁROLY ÉS NEMES FERENC, A „MENAJUL”-ÜZEM MUNKÁSAI 1953 FEBRUÁRRA TERVELNEK

A „Menajul” fémipari üzem dolgozói az augusztus havi tervet 78 százalékkal túlszárnyalták. Nina Nazarova gépkarbantartási módszerét 219 munkás alkalmazza. Az üzemben a hiányzó szakkadereket a Kotleár-féle szovjet módszer alkalmazásával pótolják. Így 25 szakképesítés nélküli dolgozót az egyes osztályokon szakképesítették.

Az augusztus 21-én rendezett ünnepi műszak alkalmával Szűcs Klára 325, Fodor Agnes 317, Nemes Ferenc 275, Fülöp Ákos 263, Albert István 238 százalékkal szárnyalta túl napi tervelőirányzatát.

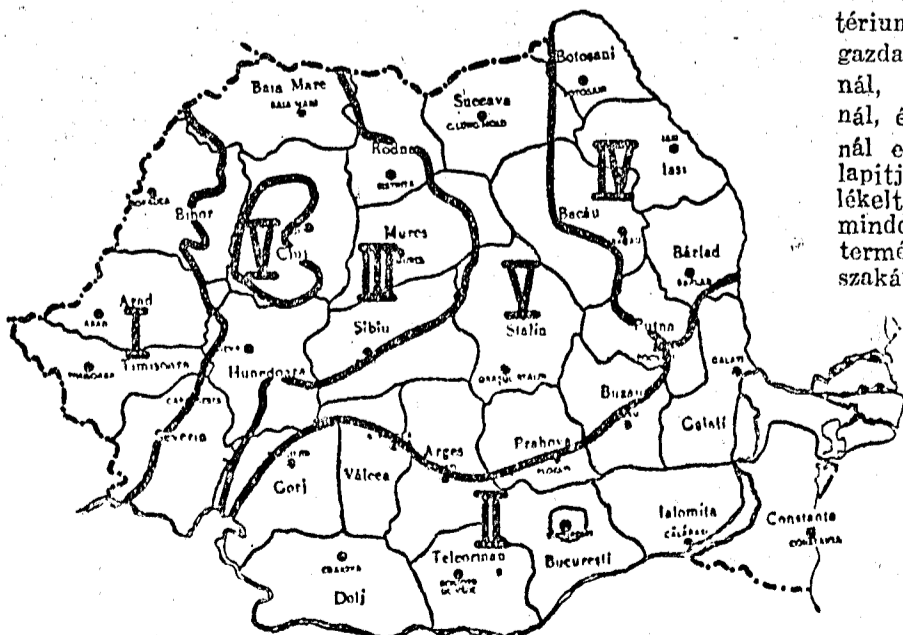
Az üzem dolgozói Augusztus 23 fizetéletére jelentős munkavállalásokat tettek, amelyeket messze túlszárnyaltak. Így például Fodor Agnes vállalt 160 százalékos normatúlteljesítést és 142 százalékkal teljesítette. Fülöp Ákos 80 százalék helyett 139 százalékkal haladta túl normáját. Az üzem több munkása felszabadulásunk évfordulója tiszteletére, befejezte évi tervelőirányzatát és ettől a naptól kezdve 1952-re termel. Így például Géczy György, Fülöp Ákos és Puscuta Constantin 1952 július, Kamendi László június, Májor Béla és Szűcs Klára április, Berkovits József pedig 1952 februárja termel. Az üzem két olyan elmunkással díszeskedhet, mint Erdélyi Károly és Nemes Ferenc, akik az előrehaladott szovjet munkamódszerek alkalmazásával az 1952-es évi tervelőirányzatukat befejezték és már 1953 februárja termelnek.

KÖZEL 1 MILLIÓ LEJ ÉRTÉKŰ SZÖVETET TAKARITOTTAK MEG AUGUSZTUSBAN A „FLACARA” KONFEKCIÓS ÜZEM DOLGOZÓI

A kolozsvári „Flacara” konfekciós gyár dolgozói egyre nagyobb eredményeket érnek el. Arra törekednek, hogy ötéves tervünk első esztendőjének előirányzatát a kifizűtt határidő előtt teljesítsék. Ezért kiszűcselték a szocialista munkaversegyeket és augusztusban a szeptemberi tervelőirányzatot is teljesítették. A versenyek során nagy gondot fordítottak az anyagmegtakarításra. Így augusztus hónapban 484.804 lej értékű anyagot takarítottak meg. A minőségi és mennyiségi munkában Gereném Mária és Tonczár Mária tünnek ki.

A „Flacara” konfekciós üzem dolgozói a szabászatnál 4-5 naponként 36-38 méter szövetet takarítanak meg. Hiiba volt azonban, hogy a megtakarított anyag kisebb nagyobb darabokban maradt. Augusztus 23-án tiszteletére Takács Károly, Vad György és Nagy József, szabók útítást vezettek be a szabászatban és így a megtakarított anyagból csupán 6 méter maradt kisebb darabokban. Az új módszer bevezetésével augusztus hónapban több mint 800 ezer lejt takarítottak meg.

Megállapították a vidékenkénti kedvező vetési időszakot



A KEDVEZŐ VETÉSI IDŐSZAKOK:

Vidék	Buza	Rozs	Arpa	Bükköny	Repcse
I.	okt. 1-15	szept. 25-30	okt. 1-20	okt. 1-15	szept. 1-5
II.	okt. 1-15	szept. 25-okt. 10	okt. 1-20	okt. 1-15	szept. 1-5
III.	szept. 20-30	szept. 15-25	szept. 20-okt. 15	okt. 20-30	aug. 25-31
IV.	szept. 20-30	szept. 15-25		szept. 20-30	aug. 25-31
V.	szept. 10-25	szept. 5-25		szept. 10-25	aug. 20-31

A földművelésügyi minisztérium figyelembevételével a mezőgazdasági kísérleti állomásoknál, az állami gazdaságoknál, és a kollektív gazdaságoknál elért eredményeket, megállapítja a vetési vidékek — mellékelt — térképét, valamint minden vidéken a különböző termények kedvező vetési időszakát.

Hangsúlyozni kell, hogy a vetési vidékek közötti határvonalak nem pontosok és nem is kell gépiesen alkalmasnak, hanem csak tájékoztatóként szolgálnak.

A technikusok a helyi feltételeknek megfelelően a határvonalakat közösenként és ha szükséges völgyenként, helyenként, stb. állapítják meg.

A Szovjetunió kolhozainak és szovhozainak tapasztalatai, a kollektív gazdaságoknál, állami gazdaságoknál és a Román Népköztársaság Mezőgazdasági Kísérleti Intézetének állomásainál elért eredmények megmutatták, hogy a legmagasabb terméseredményeket úgy lehet elérni, ha a vetéseket a vidékenként tudományosan megállapított időben végezzük és kiváltképpen, ha a kedvező vetési időszak első napját kihasználjuk.

Minden késedelem magától vonja a termés csökkentését, ami annál nagyobb, minél később végezzük el a vetést.

Mindent el kell követni, hogy a vetést a földművelésügyi minisztérium által megállapított időben végezzük és minél jobban csökkentjük a kedvező vetési időszakot.

A Román Munkáspárt Központi Vezetőségének és a Román Népköztársaság Minisztertanácsának

HATÁROZATA

az őszi szántás és vetés idejében és jó feltételek között való előkészítéséről és elvégzéséről

A terménybetakarítási kampány sikerrel zárul az ország minden tartományában.

A Román Munkáspárt Központi Vezetősége és a RNK Minisztertanácsa megállapítja, hogy a Párt által vezetett és a munkások által támogatott dolgozó parasztságot, kollektív gazdaságok tagjait, a gép- és traktorállomások és az állami gazdaságok munkásait és a mezőgazdasági technikusok termékeny munkája eredményeképpen, valamint annak eredményeképpen, hogy 1950 őszi idejében elvégezték a vetést és széleskörűen alkalmazták a legfejlettebb szovjet agrotechnikai módszereket, öt-éves tervünk első esztendejében országunkban mindeddig páratlanul álló termést arattunk.

A Prahova-tartományi bilciuresti állami gazdaság cornăteii osztályának munkásai az agrotechnikai komplexum alkalmazásával átlag 3660 kg. búzát takarítottak hektáronként; a Bukarest-tartományi Peris állami gazdaság crevediaii osztályán 4700 kg. árpat takarítottak hektáronként. A Sztálin-tartományi Hermány községségi „Tudor Vladimirescu” kollektív gazdaság tagjai átlag több, mint 3000 kg. búzát takarítottak hektáronként.

Számos társult dolgozó parasztságot, aki földjét az állam traktoraival és gépeivel művelte meg, 1800-2000 kg-os termés hozamot ért el a búzában. Az egyénileg gazdálkodó dolgozó parasztságot százezrei növelték termésüket.

Ezek a sikerek szocialista iparunk nagy eredményeivel együtt, biztosítják hazánk megerősödését és a dolgozók életfeltételeinek szüntelen javulását.

Ugyanakkor ezek a sikerek erősítik a hatalmas béketábort is, amelynek élén a nagy és legvzhetetlen Szovjetunión, a népek szabadságának és a világ békéjének óra áll.

Az eredmények mellett azonban számos fogyatékos állapotot meg a mezőgazdasági kampányok munkálatainak megszervezésében és végrehajtásában. Ezek a fogyatékosok csökkentették a termelést azokban az egyéni, kollektív és állami gazdaságokban, amelyek eltek a vetéssel és nem alkalmazták a megállapított agrotechnikai eljárásokat.

Igy a Konstanca-tartomány egyes vidékein aratott gyenge termés nagyrészt annak tudható be, hogy későn vetettek és nem alkalmazták a vetések gondozására előírt módszereket. A Bărăganul községségi kollektív gazdaság hektáronként átlag 1600 kg. búzát takarított be, míg ugyanebben a községségi gazdaságok azonos időjárási viszonyok és talajviszonyok között, 700-800 kilós termést értek el, a Ciocărlia állami gazdaság idejében végzett őszi szántással hektáronként 2090 kilós zabtermést ért el, a községségi egyénileg gazdálkodó dolgozó parasztságot pedig csupán 450-550 kg.-ot takarítottak be.

Egyes gép- és traktorállomások, mint a Teleorman-tartományi ulmetii gép- és traktorállomás

rosszminőségű munkát végzett; a Ialomita-tartományi gép- és traktorállomások nem vezettek pontos nyilvántartást a szerződéseket illetően, a Dolj-tartományi báilesti gép- és traktorállomás és más gép- és traktorállomások pedig nem tartották tiszteltben a dolgozó parasztságot szabad elhatározásának elvét a társulások megszervezésénél. Az Arad-tartományi sikulai gép- és traktorállomás a rosszminőségű javítások és a gépek karbantartási szabályainak benemartása miatt nem tudta teljesíteni a vetési és cséplési tervét.

Néhány hegyvidéki néptanács végrehajtó bizottsága nem alkalmazta a RMP Központi Vezetősége és a RNK Minisztertanácsa 1951 május 24-i határozatának utasításait a szérius megszervezésére vonatkozóan, ami akadályozta a termés begyűjtését és a cséplést.

Igy a szelvényi és marosi néptanácsok végrehajtó bizottságai, annak ellenére, hogy az esős idő megkövetelte a cséplésnek udvarokon való megszervezését, sokat késlekedtek ezeknek az intézkedéseknek a foganatosításával.

A dolgozó parasztság előtt most az az azonnali és nagyfontosságú feladat áll, hogy előkészítse és jó feltételek között lefolytassa az őszi vetési és szántási kampányt, ami megveti a jövő évi termés alapjait.

A RMP Központi Vezetősége és a RNK Minisztertanácsa megállapítja, hogy az ország egyes tartományaiban a párt- és államszervek már meg is kezdték az őszi kampány előkészítését. Igy Bukarest, Prahova, Teleorman, Kolozsvár és Bacau tartományokban a természetesi tervek felbontották gazdaságokra, intézkedtek a vetőmag előkészítésére, a gépek megjavítására stb. vonatkozólag.

Felhívjuk a párt- és államszervek figyelmét arra, hogy intézkedjenek idejében az elért eredmények megszilárdítása érdekében, nehogy a fentemlített hibák megismétlődjenek.

Figyelembe kell venni továbbá, hogy az őszi vetés az őszi betakarítással egyidőben történik: ezért meg kell tenni minden szervezési intézkedést arra nézve, hogy biztosítsák a munkálatok időben és jó feltételek között való elvégzését.

Az őszi vetés a falusi osztályharc kiéleződésének feltételei között folyik. A dolgozó parasztság tömegének fokozniuk kell éberségüket és meg kell akadályozniuk a népi demokratikus rendszer ádáz ellenségeinek, minden arra irányuló kísérletét, hogy szabotálják az őszi munkálatok zavartalan menetét.

Az őszi kampánynak meg kell erősítenie a munkásokat és dolgozó parasztságot szövetségét, új győzelmeket kell eredményeznie, a szocializmus országunkban való felépítéséért vívott harcban.

Az őszi vetési és szántási kampánynak jó feltételek között és a legkedvezőbb időzökben való elvégzése érdekében a Román Munkáspárt Központi Vezetősége és a Román Népköztársaság Minisztertanácsa a következőket

gazdasággal rendelkezik, vagy ilyet vezet, köteles teljes egészében tiszteltbentartani a földművelésügyi miniszterium határozataiban és irányelveiben foglalt előírásokat és utmutatásokat.

Minden miniszterium, vagy intézmény, amely agrotechnikai jellegű utmutatásokkal látja el a mezőgazdasági egységeket, köteles az utmutatásokat a földművelésügyi miniszteriummal egyetértésben megszerkeszteni.

2. A RMP Központi Vezetősége és a Minisztertanács különösképpen felhívja a figyelmet a következő főszempontokra:

— a vetési szántás idejében és jó

feltételek közötti teljesítése;

— a vetési szántást késedelem nélkül kell elvégezni.

A szántást az őszi vetés alá a következőképpen kell elvégezni.

— a földeket, akár megörzönt a tarlóhántás, akár nem, 18-20 cm. mélyre kell megszántani;

— mindazon az őszi vetésre szánt területeken, amelyek tarlóhántást végeztek, a vetéshez 18-20 cm. mélységben kötelező szántani.

Az őszi vetéshez a szántást a vetés előtt 20 nappal be kell fejezni. Ha a vetésig már nincs 20 nap hátra, a szántást jól meg kell boronálni és le kell hengerelni.

Ha a vetésig a szántóföld leverő-

dik, vagy meggyomosodik, azt a vetés mélységig kultivátorral meg kell művelni és meg kell boronálni.

— az istállótrágya teljes felhasználása elsősorban azokon a területeken, amelyeknek arra szükségük van:

— kötelező a földművelésügyi miniszterium által megállapított vetési határidők betartása; az egyes zónákra és növényfélékre megállapított határidők túllépése tilos;

— az összes vetőgépek felhasználása és a buzavetésnél a keresztos vetés minél nagyobb területeken való alkalmazása.

III.

A vetőmag biztosítása és előkészítése

1. Minden egyes egyéni, kollektív és állami gazdaság köteles a vetés megkezdése előtt, akár saját terméséből, akár csere által biztosítani az őszi vetési terv teljesítéséhez szükséges egész vetőmagmennyiséget; az őszi vetési tervet teljes egészében tiszteltben kell tartani.

A földművelésügyi miniszterium és az állami terménybegyűjtő bizottság biztosítja a minősített vetőmag teljes felhasználását; ezért — a fajok szerinti megosztás zónáinak megfelelően — megszervezik a vetésre alkalmas vetőmag becseselését az állami alaptól való jöminőségű vetőmagra, a megállapított arány szerint. par-

rások alapján, amelyhez hozzáadandó 10 százalékos többlet a vetőmag minőségéért.

2. Minden gazdaságnak meg kell tisztítani a vetéshez szükséges vetőmagmennyiséget. A buzavetőmag kezelése a földművelésügyi miniszterium utasításainak megfelelően történik.

3. A osztraképességet valamennyi vetőmagnál a mezőgazdasági szervek irányításával próbálják ki.

4. A községi néptanácsok végrehajtóbizottságai községi vetőmagtisztító és csavázó központokat szerveznek.

IV.

Az őszi vetési kampány előkészítése és lefolytatása az egyéni gazdaságokban

Az állam támogatja a szegény és középparasztságot gazdaságát azzal, hogy csere ellenében fajvetőmagot ad nekik, azzal, hogy a mezőgazdasági munkálatokat a gép- és traktorállomások traktorai és mezőgazdasági gépei végzik el, agrotechnikai irányítást nyújt, stb., a termés hozam növelése és a dolgozó parasztságot életének megjavítása érdekében.

Minden dolgozó parasztságot hazafias kötelessége, hogy teljesítse a vetési tervet, hogy a földművelésügyi miniszterium által előírt határidőre vessen és hogy alkalmazza a megállapított agrotechnikai eljárásokat, mert ezzel hozzájárul hazánk megerősítéséhez és felvirágoztatásához.

A földművelésügyi miniszterium, a párt-szervezetek bizottságai és a tartományi, rajoni és községi néptanácsok végrehajtó bizottságai tegyenek meg minden intézkedést, hogy támogassák a dolgozó parasztságot az őszi vetési kampányban. Ennek érdekében biztosítani kell:

a) az összes javítóműhelyek és kovácsműhelyek folytonos működését és szerkesszenek gazdaságokra és na-

pokra felosztott részletes javítási terveket, úgy, hogy a kampány egész idején az egész mezőgazdasági leltár teljességgel használható állapotban legyen.

Hogy a leltár javítását idejében és minél jobban elvégezhessék, a dolgozó parasztságot szigorúan be kell tartaniok a javítási tervet.

b) a javítóműhelyek ellátását pótalkatrészekkel, anyaggal és szénnel az egész kampány idejére

c) a szükséges intézkedéseket, hogy a magánszektorhoz tartozó faktorok és mezőgazdasági gépek megszakítás nélkül dolgozhassanak.

A gépek és az igák észszerű felhasználására a megállapított tarifák szerint a gazdaságonként és a földterület nagysága arányában tervet állítanak össze a magánszektorhoz tartozó traktorok, mezőgazdasági gépek és igák kihasználására. Igy biztosítják a munkaeszközök helyes elosztását az őszi vetés és szántás jó feltételek között való végrehajtására;

d) az őszi munkák idejében való

V.

A vetés előkészítése és elvégzése a kollektív gazdaságokban

1. A földművelésügyi miniszterium szervei révén támogatja a kollektív gazdaságokat, hogy 1951 szeptember 5-ig összeállítsák természetesi tervüket és az őszi vetési kampány munkatervét.

A kollektív gazdaságok a természetesi tervet, a munkatervet és a gép- és traktorállomással kötött szerződéseket szeptember 5-ig a közgyűlés elé terjesztik, megvitatják és jóváhagyják.

A jóváhagyott tervet felbontják brigádokra, úgyhogy a kollektív gazdaság minden tagja szeptember 10-ig megismerje konkrét feladatát.

2. Valamennyi kollektív gazdaság vezetősége 1951 szeptember 5-ig intézkedik az őszi vetési kampányban szükséges vetőmag biztosításáról, az összes mezőgazdasági gépek és számok kijavításáról és az igáállatok előkészítéséről.

3. Kiegészítik és megerősítik a termelési brigádokat.

Ott, ahol a brigádoknak nem adtak ki földet, élő és holtleltárt, ki kell adni a termelési terv teljesítéséhez szükséges földeket, valamint az élő és holtleltárt.

4. Intézkednek a munkanormák szigorú alkalmazása és betartása az egyéni vagy kis csoportonkénti akkordmunka rendszer bevezetése, valamint a munkanapjegységek szigorú nyilvántartása érdekében.

5. Intézkednek, hogy soros vetőgéppel vessenek; ahol pedig a terep megengedi, alkalmazzák a keresztosos vetést.

6. A párt-szervezetek és a néptaná-

cok szüntelen segítséget kell nyújtsanak a kollektív gazdaságoknak, ellenőrzik, hogyan dolgozzák fel és bontották fel a tervet, biztosítot-

elvégezése érdekében a dolgozó parasztságot előkészítik és jókaban tartják az igáállatokat és szerszámokat.

e) a gép- és traktorállomások miután teljesítették a kollektív gazdaságokkal és a társulásokkal kötött szerződéseiket, segítségére leszenek a dolgozó parasztságnak az őszi munkák elvégzésében.

2. A tartományi és rajoni néptanácsok végrehajtó bizottságai szakadatlanul ellenőrzik a mezőgazdasági gépek működését, az igásjószág gondozását, a traktorok és mezőgazdasági gépek programálását és idejében való felhasználását, valamint a gazdaságok munkatervének végrehajtását.

3. A tartományi, rajoni és községi néptanácsok végrehajtó bizottságai intézkednek, hogy a legelők termésének — különösen a sztyeppés övezet legelői — termésének fokozására, valamint a zöld takarmány biztosítására a legelőknél jó feltételek között és a megállapított határidőre végezzék el az őszi munkákat.

VI.

A gép- és traktorállomások feladatai

Tekintettel a gép- és traktorállomások fontos szerepére az őszi mezőgazdasági munkák teljesítésében, a gép- és traktorállomások idejében és jó agrotechnikai feltételek között művelik meg az állam traktoraival és gépeivel a kollektív gazdaságok, a társulások és a dolgozó parasztságot földjeit.

Ebből a célból a földművelésügyi miniszterium, valamint a tartományi és rajoni néptanácsok végrehajtó bizottságai kötelesek az alábbi intézkedéseket foganatosítani:

1. 1951 szeptember 5-ig megállapítják az egyes brigádok, traktorok és traktoristák termelési feladatait mégpedig a munkálatok mennyiségét, az egyes traktorok termelési és fogyasztási mutatószámait, az utirányt és a végrehajtási határidőket.

A kollektív gazdaságokban állandó traktorbrigádokat osztanak be és ezek felelnek az elvégzett munka mennyiségéért és minőségéért.

2. A gép- és traktorállomások szerződéseket kötnek a társulásokkal és a dolgozó parasztsággal.

A kollektív gazdaságokkal kötött szerződéseket felül kell vizsgálni, figyelembe véve, hogy a kollektív gazdaság saját állat- és szerszámallo-

ták-e maguknak a vetőmagot, hogyan javították meg a leltárt és hogyan készítették elő az igáállatokat a vetési kampányra.

3. A földművelésügyi miniszterium és a tartományi néptanácsok végrehajtó bizottságai ellenőrzik, hogyan teljesítik a gép- és traktorállomások a szerződésben vállalt kötelezettségeiket, biztosítva különösen a munka minőségét és idejében való elvégzését. Az őszi kampányban a gép- és traktorállomások agronómusai állandóan a terepen tartózkodnak, ellenőrzik a munka minőségét és segítséget nyújtanak a brigádoknak. A traktorszántást éjszaka is biztosítani kell.

3. A földművelésügyi miniszterium és a tartományi néptanácsok végrehajtó bizottságai intézkednek, hogy az egész gép- és traktorállomány állandóan üzemképes legyen és biztosítsák a kellő műszaki gondozást. Ennek érdekében a meglévő mozgóműhelyeket jókaban kell tartani és ki kell használni. Ahol nincsenek ilyen műhelyek, a földművelésügyi miniszterium előírásai és utasításai szerint létesíteni kell.

3. 1951 szeptember 10-ig a gép- és traktorállomások előkészítik az őszi kampányban dolgozó gépcsoportkapcsolásokat is.

(Folytatás a 3.ék oldalon.)

HATÁROZTA:

A párt-szervezeteknek, valamint a néptanácsok végrehajtó bizottságainak szelvényről politikai tömegmozgás és szervező tevékenységet kell kifejtenők, hogy mozgósítsák a dolgozó parasztságot, a kollektív parasztságot, a kollektív parasztságot, a gép- és traktorállomások traktoris-

táit és az állami gazdaságok munkásait, a mezőgazdasági tudósok, szakemberek és technikusok széles tömegét az őszi vetés és szántás idejében és jó feltételek közötti teljesítésére. annak érdekében, hogy 1952-ben gazdag termésünk legyen.

I.

rium által kijelölt teljes földterület gyapottal való bevetését.

Fenn kell tartani és elő kell készíteni továbbá az öntözőndő gyapot, zöldségfélék és a rizs számára kijelölt területeket.

II.

Az agrotechnikai módszerek alkalmazása

1. A földművelésügyi miniszterium az összes mezőgazdasági munkálatokra agrotechnikai utmutatást dolgoz ki.

Minden miniszterium, vagy intézmény, amely mezőgazdasági jellegű

A földművelésügyi miniszterium és a néptanácsok végrehajtó bizottságai szeptember 5-ig kötelesek felbontani gazdaságokra és szétosztani a vetési tervet.

A néptanácsok végrehajtó bizottságai mezőgazdasági szervek révén felhívják a vetési tervet helyes felbontásért.

Az őszi vetésre szánt területek elosztása a földművelésügyi miniszterium utasításai szerint történik, a legalkalmasabb elővetemények után. Az 1952-ben elvetendő ipari növények számára a legmegfelelőbb területet kell fenntartani.

Gyapottérmező vidékeken a legnagyobb gondot, a legmegfelelőbb területet kell fenntartani, hogy biztosítsák a földművelésügyi miniszté-

A RMP KV és a RNK Miniszttertanácsának Határozata

(2. oldali cikkünk folytatása.)

4. A földművelésügyi minisztérium és a tartományi néptanácsok végrehajtóbizottságai biztosítják a gép- és traktorállomások tervszerinti üzemanyag- és kenőanyag ellátását.

5. A gép- és traktorállomások igazgatói felelnek az elvégzett munka gondos nyilvántartásáért, hogy pontosan meg lehessen állapítani, milyen természetben fizetéssel tartoznak a gép- és traktorállomásoknak a kollektív gazdaságok, a társulások és a dolgozó paraszttal. Ezért hetenként kötelezően fel kell venni az elvégzett munkát még akkor is, ha a munkakörök nincs befejezve. A munkálatok felvételénél kötelesek résztvenni a gép- és traktorállomások, a kollektív gazdaságok, a társulások küldöttjei és a dolgozó paraszttal.

6. A politikai igazgatóhelyettesek támogatják az alapszervezeteket az állomás munkáinak és technikáinak mozgósításában, hogy minőségileg és idejében végezzék el a feladatokat az őszi kampányban.

7. A pártszervezetek, a néptanácsok és a gép- és traktorállomások politikai felvilágosító munkát fejtsenek ki a dolgozó paraszttal között az állam gépeinek és traktorainak közös használatából származó előnyökről, meggyőzve őket, hogy szabad elha-

tározásukból társuljanak.

A gép- és traktorállomások támogatják a kollektív gazdaságokat tovább gazdagsági-szervezeti megerősödésük érdekében. A gép- és traktorállomások, továbbá agrotechnikai tanácsokkal állandó támogatásban részesítik a társulásokat és a dolgozó paraszttal a termés növevése érdekében.

8. A földművelésügyi minisztérium és a tartományi néptanácsok végrehajtóbizottságai 1951 szeptember 5-10. között ellenőrzik és felülvizsgálják a gép- és traktorállomásokat az alábbi szempontokból:

a) A létfeltételek, a javítások minősége és felvétele;

b) A kollektív gazdaságokkal, társulásokkal és a dolgozó paraszttal való szerződés megkötése és felülvizsgálása, annyi területre, amennyi biztosítja a termelési terv teljesítését.

c) Az állomások munkájának megszervezése, a feladatok felbontása brigádokra, csapatokra és traktoristákra;

d) Üzemanyaggal, kenőanyaggal és pótalkatrészekkel való ellátás;

e) A gép- és traktorállomásoknak a kollektív gazdaságok, társulások és a dolgozó parasztság számára nyújtott szervezeti támogatása és agrotechnikai segélynyújtása.

VII.

Az őszi kampány előkészítése és végrehajtása az állami gazdaságokban

Az állami gazdaságoknak élen kell járniuk az őszi vetési és szántási terv teljesítésében, hogy példájukkal bizonyítsák a nagyüzemi szocialista gazdálkodás felbővülését a paraszti kisgazdasággal szemben. Ebből a célból a földművelésügyi minisztérium biztosítani fogja:

1. Az őszi kampány végrehajtására vonatkozó munkaterv kidolgozását 1951 szeptember 5-ig.

2. Az egész traktor- és mezőgazdasági géppálmány, valamint a munkálatok elvégzéséhez szükséges igák állandó működését.

3. A traktorok működését éjnek idején is, a szántási terv idejében való teljesítése érdekében.

4. A tartományi trösztök igazgatói és az állami gazdaságok igazgatói figyelemmel kísérik az érvényben lévő normák betartását a traktorral végzett munkánál, valamint a többi mezőgazdasági munkánál, a munka termelékenységének emelése érdekében.

5. Az állami gazdaságok politikai igazgatóhelyettesei támogatni fogják az alapszervezeteket a gazdaság munkái és technikai mozgósításában, hogy az őszi vetési kampányt olyan kitünő agrotechnikai feltételek között készítsék elő és teljesítsék, amelyek gazdag termést biztosítsanak.

6. A tartományi trösztök igazgatói és az állami gazdaságok igazgatói felelnek az 1951-es terv feladatainak idejében való és jó feltételek közötti teljesítéséért.

7. Saját munkájuk elvégzése után, az állami gazdaságok traktorokkal és gépekkel fogják segíteni a dolgozó parasztságot az őszi mezőgazdasági munkálatok teljesítése érdekében.

8. A földművelésügyi minisztérium 10 nappal a kampány megkezdése előtt ellenőrzi és felülvizsgálja minden egyes állami gazdaság felkészülését az őszi vetési és szántási munkálatokra.

VIII.

Az őszi vetések gondozása

Az őszi vetések gondozásának biztosítására, a földművelésügyi minisztérium és a néptanácsok végrehajtóbizottságai kötelesek biztosítani az alábbi intézkedések alkalmazását az egyéni gazdaságok, a kollektív gazdaságok és az állami gazdaságok részéről:

a) A vetések megóvása az ára-

dások és a víz láposodása ellen a szántóföldeken;

b) Az állati kártevők támadásainak visszaverése;

c) A vetések őrzése, hogy megvédjék az állatok pusztításaitól;

d) A hó megőrzése a bevetett területeken;

e) A vetések őszi gyomtalanítása.

IX.

Az őszi szántási terv teljesítése

1. Minthogy az őszi szántásnak nagy fontossága van a termés növevése szempontjából, mert:

a) növeli a föld termelékenységét;

b) nagyobb mennyiségű vizet őriz meg a földben;

c) megsemmisíti a gyomokat és a kártevőket;

d) biztosítja a tavaszi vetések idejében és jó feltételek közötti teljesítését;

a földművelésügyi minisztérium, valamint a tartományi, rajoni és községi néptanácsok végrehajtóbizottságai megszervezik és minden intézkedést megtesznek az egyéni gazdaságok, a társulások, a kollektív gazdaságok és állami gazdaságok támogatására, hogy 1951 november 15-ig teljesíthessék az őszi szántási tervet.

2. Azokon a földeken, ahol tarlóhántást végeznek, kötelező módon a gyomnövények kiképzése után kell szántani; azokon a földeken, ahol nem végeztek tarlóhántást és ahol kalászos növény termelt, azonnal kell szántani, míg az egyéb földeken rögtön a betakarítás után.

A gabonával és veteményes bevetendő földet 18-20 cm. mélyen, az ipari növényekkel bevetendő területeket pedig 22-25 cm. mélyen kell megszántani.

Az ipari növényekkel bevetendő földeken kell először és a legjobb feltételek között elvégezni a szántást.

Az állami gazdaságok és a gép-

és traktorállomások az őszi szántáshoz fel kell használják az összes előhántos ekéket.

3. Az őszi szántásokkal egyidejűleg kell barázdába forgatni az istállótrágyát, az ipari növények részére pedig a tervezett műtrágyát is fel kell használni.

A néptanácsok végrehajtóbizottságai mutassák meg a dolgozó parasztságnak az istállótrágya használatának jelentőségét a terméshozam emelésére nézve és arra irányítsák a dolgozó parasztságot, hogy vigye ki az istállótrágyát a földekre. Ugyancsak irányítani kell a dolgozó parasztságot, hogy a földművelésügyi minisztérium utasításának megfelelően, trágyázásra használja fel az istálló trágyalevet, a hamut stb.

X.

MAS ÜGYOSZTÁLYOK FELADATAI

1. A fém- és vegyipari minisztérium, az Állami Ellátásügyi Bizottság, a külkereskedelmi minisztérium, a belkereskedelmi minisztérium, a Centrocoop, a pénzügyminisztérium, a szállításiügyi minisztérium, valamint más ügyosztályok, amelyeknek az őszi mezőgazdasági munkákkal kapcsolatban tervfeladataik vannak, ellenőrzik ezen feladatok jó feltételek közötti végrehajtását.

2. A mezőgazdasági termékek gyűjtő állami bizottság a terv ér-

telmében kiadja a földművelésügyi minisztérium műszaki szervetől jóváhagyott vetőmagot és biztosítja a vetés céljaira alkalmatlan magvak becsérelését 10 nappal a vetési munkálatok megkezdése előtt.

3. A RNK miniszttertanácsa mellett működő Kulturális Intézmények Bizottsága az „I. V. Micsurin” Mezőgazdasági Tudományos Társasággal és a Tudományos Kulturaterjesztő Társasággal együttműködésben intenzív tevékenységet fog kifejteni a kultúrthozókban, a gép- és traktorállomásokon, az állami gazdaságokban és a kollektív gazdaságokban az őszi mezőgazdasági kampány támogatására, hogy felvilágosítsa a dolgozó parasztságot a kellő időben való vetés és a fejlett agrotechnikai módszerek alkalmazásának fontosságáról.

A földművelésügyi minisztérium biztosítja a kampánnyal kapcsolatos agrotechnikai propagandaanyag kellő időben való kiadását és terjesztését.

4. A Sajtó és Nyomatványok Vezetőségének, a Rádióbizottság, az Állami Filmbizottság hathatós támogatásban részesíti a tömegszervező és mozgósító munkát az őszi kampányban, népszerűsíteni fogja a fejlett szovjet tapasztalatokat és a mezőgazdasági elmunkásokat.

5. A tartományi és rajoni pártbizottságok mozgósítani fogják az összes pártszervezeteket, tömegszervezeteket és állami szerveket az őszi vetési kampány teljes sikere érdekében.

Ebből a célból:

a) A kollektív gazdaságokbeli párttagok szocialista versenyt fognak kezdeményezni a kollektív gazdaságok tagjai, csapatai és brigádjai között, hogy ezek a gazdaságok a kampány élén járjanak, hogy a legfejlettebb agrotechnikai módszereket alkalmazzák és idejében befejezzék a vetési kampányt s így mozgósító példát mutassanak az egész dolgozó parasztságnak.

b) Figyelmébe ajánljuk az Országos Szakszervezeti Tanácsnak, hogy szervezzen szocialista versenyeket és mozgósítsa az állami gazdaságok, gép- és traktorállomások munkásait a tervfeladatok időbeni és a legjobb feltételek közötti teljesítésére.

c) Ugyancsak ajánljuk, hogy a tömegszervezetek az IMSZ, a RDNSZ, az Ekések Frontja és a MNSZ mozgósítsák összes tagjait tevékeny részvételre az őszi vetési kampány idejében és jó feltételek között való teljesítésében.

XI.

A MUNKÁLATOK VEZETÉSE ÉS NYILVANTARTÁSA

A földművelésügyi minisztérium feladata vezetni az őszi mezőgazdasági kampányt és 10 naponként köteles beszámolókat küldeni a RMP Központi Vezetőségének és a miniszttertanácsnak az őszi kampány menetéről.

A tartományi, rajoni és községi néptanácsok végrehajtóbizottságai az illető területen vezetik a vetési terv teljesítését és az őszi uralgató elvégzését és felelősséggel tartoznak ezért a munkáért.

A tartományi, rajoni és községi néptanácsok végrehajtóbizottságai nyilvántartják az összes elvégzett munkálatot és a földművelésügyi minisztérium utasításainak megfelelően kötelesek erről jelentést tenni.

A nyilvántartáshoz szükséges adatokat a terepen kell összegyűjteni.

Ebből a célból alapos ellenőrzést szerveznek a pontatlan és kétséges közlések elkerülése végett.

*

A Román Munkáspárt Központi Vezetősége és a Román Népköztársaság miniszttertanácsa kötelezi a tartományi és rajoni pártbizottságokat, a földművelésügyi minisztériumot, valamint a tartományi, rajoni és községi néptanácsok végrehajtóbizottságait, hogy javasolják a mezőgazdasági bérmunkások szakszervezeti szövetségének és a többi tömegszervezetnek, hogy illésen dolgozzák fel a jelen határozatot, fogantosságnak gyarorsági intézkedéseket a határozat teljesítésére és szervezzék meg ennek a határozatnak szellemében népszerűsítését a dolgozó parasztság sorában.

A ROMÁN MUNKÁSPÁRT KÖZPONTI VEZETŐSÉGE
A ROMÁN NÉPKÖZTÁRSASÁG
MINISZTERTANÁCSA

Nam Ir tábornok nyilatkozata a kajszungi semleges övezet ellen intézett amerikai bombatámadás kivizsgálásának részleteiről

Az Új-Kína különtudósítója jelenti:

Nam Ir tábornok augusztus 26-án nyilatkozatot tett, amelyben részletesen beszámolt az augusztus 22-i amerikai provokációval kapcsolatos legelső és további vizsgálatokról.

— Augusztus 22-én, 22 óra 20 perckor az Egyesült Nemzetek fegyveres erőinek egy katonai repülőgépe megtámadta a kajszungi semleges övezetet. A repülőgép több kört írt le a küldöttségünk székhelye felett, alacsony repülve, több bombát dobott, ezután fedélzei fegyverekkel tüzeit, majd elrepült.

1. Augusztus 22-én 22 óra 35 perckor küldöttségünk rádiótelefon utján érintkezésbe igyekezett lépni az Egyesült Nemzetek fegyveres erőinek küldöttségével. Amikor 23.00 órakor létrejött az érintkezés, küldöttségünk közölte a történeteket a másik fél összekötőtisztjeivel és kérte, küldjenek nyomban megbízottakat, hogy a helyszínen együttes vizsgálatot folytassunk. A másik fél először — arra hivatkozva, hogy késő éjszaka van — nem akart nyomban eljönni. Csak miután komolyan ragaszkodtunk kérésünkhöz, küldte el a másik fél összekötőtisztjeit.

2. Ekkor még nem fedeztük fel a bombázás valamennyi nyomát. A két fél összekötőtisztjei előbb egy, a küldöttségünk székhelyétől északra fekvő pontra mentek, hogy ott megvizsgáljanak egy napalm-bomba-okozta tölesért és egy nagy napalmbombaburkolatot, amely robbanás után az uttestre esett. Kinney ezredes nyomban kijelentette, hogy ha ezt bombának lehet tekinteni, akkor nekik bőven van ilvencből és nem mutatott hajlandóságot a vizsgálat folytatására. Csak miután összekötőtisztjeink ragaszkodtak ahhoz a jogunkhoz, hogy kérjük a vizsgálat lefolytatását és szilárdan követelték a részletes vizsgálatot, volt a másik fél hajlandó a küldöttségünk tartózkodási helyétől északra eső térséget megvizsgálni, ahova a bombák estek és ahol hat bombatölesért találtak, amelyek körül röpészdarabok voltak elszórva. Kinney ezredes, megvizsgálva minden egyes bombatölesért, hahozott folytatni a vizsgálatot, amelyet végül csak összekötőtisztjeink szilárd magartásának eredményeképpen folytattak.

A másik fél összekötőtisztjei 1 óra 40 perckor elhagyták a színhelyt. Röviddel távozásuk után küldöttségünk jelentéseket kapott a bombázott területen élő polgári lakosoktól és a katonai járőr tagjaitól, hogy két másik bombatölesért is találtak. Összekötőtisztjeink erre a másik fél összekötőtisztjei után mentek és felkérték őket, hogy forduljanak vissza és folytassák a vizsgálatokat. Kinney ezredes nem volt hajlandó visszajönni, azt állítva, hogy tulajdonán késő éjszaka van és osik az eső. Csak miután ragaszkodtunk a vizsgálat folytatásához — csak félóra után — jöttek vissza a másik fél összekötőtisztjei és vizsgálták meg a küldöttségünk tartózkodási helyétől nem messze délnyugatra fekvő pontot, ahol két napalmbomba esett le és ütött jelentős bombatölesért.

A másik fél összekötőtisztjei ekkor kériék, hogy kérdezzük meg katonai járőrünk illetékes tagjait. Lu Jen-Ce szakszparancsnokhelyettes részletesen elmondotta, hogy miként dobta le bombát a repülőgép. Ezt ő maga látta. Kinney ezredes azonban ismét kérte a vizsgálat befejezését — azon a címen, hogy a mi részünkről tudósítók vannak jelen és kijelentet-

te, hogy ő csak azzal a feltétellel hajlandó folytatni a vizsgálatot, ha mindkét fél tudósítói jelen vannak. Küldöttségünk összekötőtisztjei elutasították azt a javaslatot, hogy ilyen lényegtelen kérdés miatt megszakítsák a vizsgálatot és kétségesen felkérték tudósítónkat, hogy hagyják el a színhelyt. A másik fél erre a rossz látási viszonyokra hivatkozva javasolta, hogy napfelkelte után folytassuk a vizsgálatot.

3. Összekötőtisztjeink a helyszíni vizsgálat után jelentették nekem, hogy az Egyesült Nemzetek fegyveres erői küldöttségének összekötőtisztjei reggel el fognak jönni a vizsgálat folytatására. A másik fél azonban augusztus 23-án napkelte után senkit sem küldött további vizsgálatok lefolytatására.

Augusztus hó 23-án délutántól augusztus 26-ig összekötőtisztjeink ellenőrző szakértőkkel, sajtótudósítókkal és fotóriporterekkel együtt újabb vizsgálatot folytattak le annak megállapítására, hogy milyen következményekkel járt az Egyesült Nemzetek fegyveres erői katonai repülőgépeinek küldöttségünk székhelye ellen végrehajtott bombázása és fedélzei fegyverekkel végrehajtott füzelle. Négy napalmbombát, 13 más bombát és géppuskalövdekhüvelyeket találtak.

Fentiek részletezése a következő:

1. Négy napalmbomba:

— a) az egyik mintegy 600 méterre esett le a küldöttségünk székhelyétől délnyugatra. Ez a bomba kiégett és 1,3 méter átmérőjű és 48 centiméter mélységű bombatölesért okozott. A bomba burkolatának egy töredéke — amely mintegy 15 méterre repült a bombatölesértől — szabálytalan ellipsziszalakú, szélessége 60-62 centiméter, hossza 90 centiméter. A bomba burkolatának felső részén nehezen felismerhető jelzés van.

b) A másik mintegy 30 méterre délnyugatra esett az első bombától Itt nem volt égés. A becsapódás helyének közelében olaj volt látható. A bombatölesér átmérője mintegy 1,3 méter, mélysége pedig mintegy 50 centiméter.

c) A harmadikat küldöttségünk székhelyétől mintegy 700 méterre északra felett dobta az ut mellé. Ennek a bombának tölesére egy méter hosszú, 1,5 méter széles és félméter mély. A tölesében — az eső következtében — víz volt. A víz tetején olaj uszott.

d) A negyedik napalmbomba küldöttségünk székhelyétől mintegy 650 méterre nyugat-északnyugatra esett a domboldalra, ahol több a kőzet, mint a fű és fa. Itt a bombatölesér nem nagyon jelentős.

2. Mind a 13 egyéb bombát mintegy 200 méterre északra dobta le. Ezek a bombák egymástól kis távolságra — 1-2 méterrel — 20 méterig — robbantak fel.

3. Üres lövedékhiüvelyek. Küldöttségünk székhelyétől északra, a közeli domboldalon egy üres géppuskalövdekhüvelyt találtak, amelynek alján „20 mm—ME 21—A 1—1945” volt olvasható.

4. Ami az incidenst illeti, küldöttségünk a vizsgálat nyomán nemcsak részletes és megalapozott bizonyítékkal rendelkezik — mint azt fentebb közöltük — hanem a kajszungi semleges övezetet őrző valamennyi katonai járőrtanúk szemtanúként tud tanúságot tenni, Kajszung valamennyi lakosa vagy személyesen látta, vagy hallotta a bombázást s a fedélzei fegyverek tüzeit és tanúja az incidensnek.

A bírálat és önbírálat szellemében értékelték ki eddigi tevékenységüket a „Constructorul” termelőszövetkezet dolgozói

KOLOZSVÁR. — A „Constructorul” szövetkezet dolgozói az elmúlt napokban gyűlésen értékelték ki az első félévi munkát. A gyűlésen jelen voltak a szövetkezeti tagok, a vezetőség, valamint a termelőszövetkezetek központjának küldöttje. Az első félévi munkátok elvégzéséről beszámolt, Varga Gyula elvtárs, a „Constructorul” szövetkezet elnöke tartott. Beszédében rámutatott arra, hogy a szövetkezet az új tagok beszerzése terén jelentős eredményt ért el. Így az 1950-es évhez viszonyítva, több mint 100 százalékkal emelkedett a tagok száma.

A „Constructorul” szövetkezet dolgozói ebben az évben nagyszerű megvalósításokról számolnak be. Az első negyedévben a tervelőirányzatot 150, míg a második negyedévben 108 százalékban teljesítették. Az osztályok közül a kályhások tűntek ki a munkában, akik 137 százalékkal haladták túl az előirányzatot. A műszaki osztály dolgozói, Rátz elvtárral az élen, több mint 700 munkatelepen lelkiismeretesen teljesítik feladataikat.

A szövetkezeti gyűlésen meg-

állapítást nyert, hogy az elért eredmények a kommunisták kezdeményezésére kiszélesített szocialista munkaversenyeknek, valamint a szövetkezeti tagok fokozott munkalendületének köszönhető. A versenyek során Gocan Vera, Kedves Márton, ifj. Prokop Lajos, Fülöp János, Connert János, Zoor Márton és több más élmunkás tünt ki, akik az első félévi előirányzatuk eredményes teljesítése után az Augusztus 23-i munkavállalásokat is túlteljesítették. De ezeket kívül a technikai és ügykezelési alkalmazottak közül is többen kitűntek. Ezek Augusztus 23. tiszteletére a zsuki gabonarakár építésénél önkéntes munkát végeztek.

Az első félévi munka kiértékelésekor a szövetkezet vezetősége rámutatott a hiányosságokra is, amelyek abból adódnak, hogy egyes osztályvezetők nem tulajdonítanak kellő fontosságot a munkalátok idejében való megkezdésének, a munkaelszámolásnak, valamint az anyagbeszerzésnek. Ebből az következik, hogy az ügykezelési osztály sem tudja idejében teljesíteni feladatát. Hiba az is, hogy az egyes munkatelepeken megakarított anyagot az osztályvezetők nem jelentik be a vezetőségnek, hanem elszállítják más munkatelepekre. Ezért

a vezetőség nem minden esetben tudja helyesen megállapítani, hogy mennyi anyagmegtakarítást értek el egyes munkalátoknál.

Az új káderek nevelése sem kielégítő a „Constructorul” szövetkezetnél. A szövetkezet vezetősége támogatásával szakmai tanfolyamot létesítettek, de a tanfolyam munkája nem vezetett eredményhez. Ebben a szövetkezet vezetőségét terheli a felelősség, amiért nem végzett megfelelő mértékben felvilágosító munkát, nem mozgósította a szakképzetlen dolgozókat a tanfolyam látogatására. De hibát követtek el azok is, akiket a vezetőség a tanfolyamra jelölt, mert nem használták ki a Párt és a kormány által nyújtott segítséget.

E hiányosságok felszámolásáért a „Constructorul” szövetkezet vezetőségének komolyabb politikai nevelő és felvilágosító munkát kell végeznie.

A szövetkezet dolgozói, miután a bírálat és önbírálat szellemében kiértékeltek eddigi munkájukat, az alábbi küldöttiséget választották az országos szövetkezeti kongresszusra: Sikkódy Ferenc, Kedves Márton, Heinecz Sándor és Deák Ferenc szövetkezeti tagokat.

MOZI

MUNKÁS MOZGÓ: Az ök boldogsága. Előadások kezdete: 3. 5. 7 és 9 óra. Vasárnap délelőtt 11 órakor.

NÉPMOZGÓ (POPULAR): Ben-thim-család. Előadások kezdete: 5. 7 és 9 óra.

CAPITOL MOZGÓ: Szébaszto, poltől 4 kilométerre. Előadások kezdete: 3. 5. 7 és 9 óra. Vasárnap délelőtt 11 órakor.

URÁNIA MOZGÓ: Mánás Miksa. Előadások kezdete: 3. 5. 7 és 9 óra. Vasárnap délelőtt 11 órakor.

VÖRÖS CSILLAG MOZGÓ: Zeng a völgy. Magyar feliratokkal. Előadások kezdete: 4. 6 és 8 óra.

MAXIM GORKIJ MOZGÓ: Mindig készen. (Magyar feliratokkal.) Előadások kezdete: 5. 7 és 9 óra. Szombaton és vasárnap 3. 5. 7 és 9 óra. Vasárnap délelőtt 11 órakor.

UJ IDŐK MOZGÓ: Augusztus 27—szeptember 2-ig: Híradó — Az Csehszlovákia. Színes film.

CIRKUSZ ANTONIO: A cirksz paradéja. Kezdeté este 9 óra.

KOLOZSVÁR-TARTOMÁNY VIDÉK VÁROSAINAK MOZI-MŰSORA:

ABRUDBÁNYA: Szeptember 3: 4-6-ig: A világ ifjúsága (magyar feliratokkal). — TORDA: Szept. 6-ig: Varázskristály. — MAROS-ENYED: Szept. 3-ig: A Visztula partján. Szept. 4-6-ig: A párttagsági könyv (magyar felirattal). SZAMOSUJVÁR: Szept. 3-ig: Cárčin ostroma. Szept. 4-6-ig: Sport és barátság a Sztállin városi Poianán. — DÉS: Szept. 6-ig: Győz az élet (Magyar feliratokkal). — BANFFYHUNYAD: Szept. 3-ig: A felszabadult Kína. Szept. 4-6-ig: Van hazájuk. — ZSIBÓ: Szept. 3-ig: Viharos napok. Szept. 4-6-ig: A világ ifjúsága (magyar feliratokkal). — TORDA: Szept. 6-ig: Varázskristály. — MAROS-ENYED: Szept. 3-ig: A Visztula partján. Szept. 4-6-ig: A párttagsági könyv (magyar felirattal). SZAMOSUJVÁR: Szept. 3-ig: Cárčin ostroma. Szept. 4-6-ig: Sport és barátság a Sztállin városi Poianán. — DÉS: Szept. 6-ig: Győz az élet (Magyar feliratokkal). — BANFFYHUNYAD: Szept. 3-ig: A felszabadult Kína. Szept. 4-6-ig: Van hazájuk. — ZSIBÓ: Szept. 3-ig: Viharos napok. Szept. 4-6-ig: A világ ifjúsága (magyar feliratokkal). — TORDA: Szept. 6-ig: Varázskristály. — MAROS-ENYED: Szept. 3-ig: A Visztula partján. Szept. 4-6-ig: A párttagsági könyv (magyar felirattal). SZAMOSUJVÁR: Szept. 3-ig: Cárčin ostroma. Szept. 4-6-ig: Sport és barátság a Sztállin városi Poianán. — DÉS: Szept. 6-ig: Győz az élet (Magyar feliratokkal). — BANFFYHUNYAD: Szept. 3-ig: A felszabadult Kína. Szept. 4-6-ig: Van hazájuk. — ZSIBÓ: Szept. 3-ig: Viharos napok. Szept. 4-6-ig: A világ ifjúsága (magyar feliratokkal).

ALIMENTARA állami kereskedelmi vállalat a dolgozók tudomására hozza, hogy a Molotov-utca 3 szám alatt ásványvíz üzletét nyitott. — Gyógy- és üdítő hatású ásványvizek nagy választékban állnak a fogyasztók rendelkezésére. Az ásványvizek gyógykurát igénylők részéről is a kényelmesen berendezett helyiségben, asztalok mellett pohárral is fogyaszthatók.

Szombaton és vasárnap este 9 óra

ANDRÁSI MÁRTON és IZSÓ JOHANNA bucsufelüptével VIDÁM EST AZ ANTONIO CIRKUSZBAN

Mindkét délután fél 5 órakor matiné. A cirksz hétfőtől új műsorral folytatja még néhány napig vendéglátását Kolozsváron.

SPORT

A BUKARESTI, KOLOZSVÁRI ÉS TEMESVÁRI USZOK SOROZATOS REKORDJAVITÁST ÉRTEK EL

KOLOZSVÁR. — Az országos uszó és műgőrnő bajnokságok küzdelmei során eddig a legtöbb győzelmet a bukaresti, kolozsvári és temesvári versenyzők érték el. Ugyancsak nagy sikerrel szerepelnek a marosvásárhelyi Haladás uszók is, akik a 4x100 méteres férfi gyorsuszában tíz csapat közül az első helyre kerültek 4:28.7 mp-es idővel. A 400 méteres női gyorsuszában Bock (Hadsereg) 6:17.6 mp-es idővel győzött, de közben 300 méteren 4:40-es idővel új országos rekordot állított fel. A 100 méteres női hátszában Orosz Kató (Haladás) győzött 1:31.1 mp. új országos ifjúsági csúcseredménnyel. A 200 méteres férfi pillangó uszában Patrích (Hadsereg) került ki győztesként 2:59.6 mp-es idővel, míg a másodikként beérkező Lovász (Temesvár) 3:03.4 mp-es

idővel új országos ifjúsági rekordot állított fel. Ugyancsak országos rekordot ért el Mladin, a Dinamo versenyzője a 200 méteres férfi hátszában 2:49.9 mp-es idővel. A 3x50 méteres leány váltóuszában a resicai Vasas és a temesvári Haladás versenyzői 2:19.5 mp-es idővel érték el új országos rekordot.

Vízilabdában a marosvásárhelyi Haladás 9:0 arányban győzött a Tudomány ellen. Az ifjúsági mérkőzések eredményei: Vasas (Resicai)—Lokomotiva (Bukareszt) 7:1. Haladás—Spárták (Lugos) 7:0. Vasas (Kolozsvár)—Tudomány 6:0.

Szombaton és vasárnap délelőtt az előfutamokat uszáknak le az egyes versenyszámokban, majd mindkét nap délután a döntőket tartják meg.

KÉZILABDA, RÖPLABDA ÉS LABDARUGÓ BAJNOKI MÉRKŐZÉSEK A SZOMBAT-VASÁRNAPI SPORTMŰSORON

KOLOZSVÁR. — A „Gh. Gheorghiu-Dej” sporttelepen ma, szombaton délután kettős elsőosztályú kézilabda bajnoki mérkőzés

kerül lejátszásra. Délután 5 órakor a Tudomány női csapata a temesvári Testnevelési Főiskola együttese ellen, majd 6 óra

Tudomány férfi csapata a bukaresti Hadsereg csapatával játszik. A fővárosi katona csapat, amely a legutóbbi fordulóban a temesvári Tudomány csapata ellen nagy formában játszva 16:3 arányban győzött, már csütörtökön délután megérkezett Kolozsvárra, hogy pihenően állhasson ki erre a nagy találkozóra.

Szombaton délután fél 4 órakor és vasárnap délelőtt 9 órai kezdettel tartják meg a „Gh. Gheorghiu-Dej” sporttelepen és a Vörös Hadsereg-utca 3 sz. alatti Lokomotiva-pályán a RNK tartományi női és férfi röplabda bajnokságainak döntőjét. Ebben a döntőben Nagyvend, Torda, Zsibó, Topánfalva, Dés, Szamosujvár, Bánffyuhnyad és Kolozsvár női és férfi bajnokcsapatai vesznek részt.

Vasárnap délután kettős másodosztályú bajnoki labdarugó mérkőzés lesz a „Gh. Gheorghiu-Dej” sporttelepen. Negyed 4 órakor a szatmári Lokomotiva a kolozsvári Lokomotiva ellen, majd 5 órakor a resicai Vasas együttese a kolozsvári Hadsereg ellen játszik a bajnoki pontokért.

Délelőtt 9 órakor fenti pályán kerül lejátszásra a megsemmisített Lokomotiva—Vasas ifjúsági bajnoki döntőmérkőzés.

Apróhirdetés

ELADÓ egy modern díofurni-rós háló. Csaba-utca 54. — **JÓKARBAN** lévő Singer süllyesztős varrógép, hímző felszereléssel, eladó. Jugoszlávia-utca 19. — **ELADÓ** 125-ös „Triumph” motorke-rekpár. Fürdőkád, hengercsap, zuhany, Siemens 3+1 rádó. Republic-utca 76. este 5—8 közöt. — **GYÜMÖLCSFŐZŐ** rézüst kazánhálzával eladó. Masaryk-utca 1. — **OMEGA** gyártmányú kromtós, szép karóra eladó. Crisan-utca 35. ajtó 2. — **ELADÓ** 16 állapotban lévő „Hansa” autó. Dr. Popescu, Torda. Telefon: 212. — **JÓKIVITELŐ**, modern kombinált díofurni-rós háló sürgősen eladó. Borcea-utca 20. Érdeklődni 1—3-ig. — **MÉHCALÁDOK**, kaptárak, népszerű eladó. Irisz-telep, Blahna Lujza-utca 12. — **KÉTSZEMÉLYES**, díofurni-rós rókamie eladó. Bethlen-utca 36. (Bástya-fallal szemben). — **SINGER** varrógép, majdnem új, eladó. Garibaldi-utca 8. (Rákóczi-ut. környékén). — **SZILVACEFRENEK** 1000 literes

bükkfakád, káposztának 600 literes boroshordó eladó. Malom-utca 8. — **VARRÓGÉP** kifogástalan állapotban eladó. Horea-ut 29. I. emelet, ajtó 4. — **ELADÓ** ebéd-16, különböző butorok, háztartási cikkek. Molotov-utca 28. Braun. — **ELADÓ** (Picup) lemezjátzó Petru Maior-utca 6. II. emelet, ajtó 17. Orbán. — **FÉRFI** téli és átmeneti kabátok, szőnyeg, képek, 42-es s/bakancs, teniszrakett, festett hálószoba, eszjár, bundabélés eladó. Caluđerilor-utca 26 Pál villa. I emelet, ató 11. dél-után 2—6 közöt. — **ELADÓ** két szeméyes, díofurni-rós rókamie December 30-utca 12. földszint, ajtó 9. — **ELADÓ** hímző, gomblyukkötő, szegő, süllyesztős Neumann varrógép. Xenopol-utca 24. Tisztviselő-telep. — **MODERN** díofurni-rós háló eladó Madách-utca 48. — **HASZNÁLT** hálószoba, asztalok, székek, székony konyhabutor eladó. Széchenyi-tér 11. — **BIEDERMAYER** ebédlő és Aragúz-rczés eladó. Dózsa György-utca 16. emelet, 26. — **ELADÓ** „Zündapp” 250 köbcéntis motor-kerékpár 16 állapotban. Fürdő-

utca 22. — **SINGER** süllyesztős varrógép és löszormatracok eladó. December 30-utca 10. III. emelet, 11. — **KÁRPITOZOTT** csöbutor-fotel, üveges tálalóasztalka kintű állapotban eladó. Megtekinthető délután fél 4-ől 5 óráig. Túrr István-utca 6 emelet. — **SINGER** varrógép eladó. Páris-utca 45. — **ELADÓ** nagy, modern konyhaszekrény. Páris-utca 45. asztalosműhely. — **ELADÓ** kombinált butor, zongora, ebédlő, sezlon, perzsaszőnyeg. Crisan-utca 6. — **ELADÓ** 3+1 modern Orion rádó. Motilor-utca 49. ajtó 7. — **JÓKARBAN** lévő zongora, antik vitrin eladó. Cuza Voda-utca 14 (Postakert). — **VALÓDI** nagy perzsaszőnyeg eladó Március 6-utca 38. földszint. — **HÁROM** és fél lórős villanymotor, golyócsapágyvak, orvosi mikroszkópok eladók. Kossuth Lajos-utca 50. I. emelet, 5. — **ANYATEJET** veszek, vagy szoptatósdadát keresek sürgősen Dosztojevskij-utca 64. Sztakovics. — **BELVÁROSI** lakásomat elcserelel-ném szoba-konyhás lakással, Petőfi-utca 70. bejárat Ballasa-utca

1. — **EGYEDÜLÁLLÓ** idősebb nő lakótársnőnek elmenne, rendes csalárhoz, vagy nőhöz. Cimeket „Pontos fizető” jelígre a kiadóba. — **GOMB** készítéséhez alkalmas gépeket és transmíssiót keresek megvételre. Cimeket: Schuller trafik Horea-ut 25. — **ELSŐRENDE** varrónő megy házhhoz varrni. Vállal női felsőruhát, kabátot, női és férfi fehérneműt. Malom-utca 4. Macsinik cipez-üzlet. — **CSIPKEKÉSZÍTŐK**, fil-nom ágynemű függönyök, kalotaszegi, irásos, toledos-asztaltelítők, képek, légszekrény eladó. Március 6-utca 6. földszint, ajtó 1. — **ELCSERELJÜK** két egyszobakonyhás lakásunkat egy kétszobakomfortossal. Költözködést fizetünk. Cim a kiadóban. — **ELCSERELNEM** központi egyszobás, komfort használati lakásomat, hasonlóval. Költözködést fizetek. Cim a kiadóban. — **ELCSERELNEM** nagy szobámat, szoba, konyhával, vagy hasonlóval. Zápolya-utca 31. — **CSERÉLEK** vidéki házzal, vagy ház eladó. Gorkij-utca 123. — **VENNEK** 1 holdig telket a Feleki-ut, vagy Házson-gárd környékén. Cim a kiadóban. — **KÉT** különbejáratu központi szobámat elcserelelném szoba, konyhával. Cim a kiadóban. — **ELCSERELNEM** szoba, konyha, fürdőszobás tágas lakásomat a Rákóczi-negyvedben kisebbel. Érdeklődni: Mohav. Grozavescu-utca 8. — **ELADÓ** 2 szoba, konyhás, kertés ház Rousseau-utca 21. — **MEGBIZHATÓ** mindenesélyt. okmányokkal elsejére felveszek Alexy Kossuth Laios-utca 54.

SÜRGŐSEN ELADÓ:

Attila-negyvedben 2 szoba, komfort, keré 480.000. — 2 szoba, konyha udvar 160.000. — Szoba, konyha, nagy kert, békölözhető 400.000. — Két ház-hely 120.000. — Magyar Színház mellett 3 szoba, komfort, kert 500.000. — Örökklások 60.000, valamint sok más kisebb-nagyobb család: házak, örökklások, gyümölcsösök. — **VULCAN** ingatlanforgalmi más-szó iroda. Molotov-utca 31. sz. Ugyanott megbízásokat vesz-nék fel ingatlanok eladására, cserézésére az ország bármely részén.

ELŐFIZETŐINK FIGYELMÉBE!

Kérjük előfizetőinket, hogy hátrálékukat a birtokukban lévő csekklapon mielőbb küldjék be „VILAGOSSÁG” kiadóhivatatal Kolozsvár, Molotov-utca 16.

KÖZPONTI LOTTÓ

Az augusztus 31-i húzás eredménye: 36, 68, 22, 23, 64, 27; 67; 76; 45. Nyeremény az I. csoportban: 618.066 lej. Nyeremény a II.—VII. csoportban: 927.096 lej.

A közönség tudomására hozzuk: hogy a

KOLOZSI GYÓGYFÜRDŐ

egész szeptember hónapban a közönség rendelkezésére áll

VESZÉK

fejlett filodendront virágokat RÁCZ, Hosszu-utca 37.

Féregirtást

és egyes butorok féregtelenítésé-re DEÁK mérnök vezetése alatt vállalta METALURGIA Szövetkezet Veréb-utca 5. sz. Telefon: 24—42. Rendelések felvétele: Molotov-utca 17 szám.

Világosság

Felolós szerkesztő: LAZAR JÓZSEF Szerkesztőség: Horea-ut 6, II. emelet. Telefon: 15—33. Kládóhivatal: Molotov-utca 16. Telefon: 19—11